



NEWS

SERVICIOS DE VIOLENCIA DOMESTICA Y ABUSO SEXUAL
NAPA VALLEY

INFORME ANUAL 2020



“La pandemia ha magnificado cuán críticos somos como válvula de escape para quienes están sufriendo, la mayoría de las veces mujeres y niños.”

“Quédese en casa y manténgase seguro” fue el tema para la mayoría de nosotros este año, pero para algunos, quedarse en casa ha sido todo menos seguro. Alrededor del mundo las comunidades han estado en “encierro”, la violencia de pareja pareja íntima a aumentado. Quedarse en casa con alguien que es controlador y abusivo es algo de lo que no se habla abiertamente, y las opciones de ayuda, como salir de casa o presentar un reporte policial, pueden parecer abrumadoras e imposibles, particularmente en tiempos de desastre, en una pandemia. o en nuestro caso, ambos.

Este ha sido uno de los momentos más importantes en los 40 años de historial de NEWS, sin duda. La pandemia ha magnificado que tan crítico somos como válvula de seguridad para quienes están sufriendo, la mayoría de las veces mujeres y niños. Sabíamos que necesitábamos brindar opciones que tuvieran sentido en este momento, y ese ha sido el foco láser de nuestros esfuerzos desde Marzo 2020.

Nuestra intención ha sido mantener a nuestro personal de primera línea seguro y saludable, mientras cambiamos y agregamos recursos para refugio, vivienda y respuesta a crisis. También nos enfocamos en conectarnos con los niños, que ya no tenían la escuela y los deportes como salida, que vivían en hogares volátiles. Nunca dejamos de responder llamadas las 24 horas del día, los 7 días de la semana, porque a veces, el solo hecho de saber que no estas solo, puede ayudarte a pasar el día.

Estamos agradecidos por los fondos de la ciudad y el condado de Napa, el estado, las fundaciones y los otros donantes e individuos que respondieron y nos ayudaron a expandir y cambiar nuestros recursos para la vivienda, el refugio y la ayuda de emergencia que se necesitan desesperadamente. Les estaremos eternamente agradecidos.

Tengo la esperanza de que haya días más brillantes por delante. También me enorgullece la forma en que nuestro equipo continúa a la altura de la tarea, incluso cuando sus propias vidas se ven desafiadas.

Por favor sepa, que estamos aquí si nos necesita. Usted puede contar con eso.

Gracias.

Tracy Lamb
NEWS Director Ejecutivo

MISIÓN: NEWS se dedica a brindar seguridad, esperanza, sanación y empoderamiento a los sobrevivientes de abuso doméstico y sexual. Asimismo, NEWS se compromete a promover comunidades seguras y el cambio social a través de la prevención, la intervención, la educación y la promoción.



*“Intentaron enterrarnos
pero ellos no sabían
somos semillas”* ~Proverbio Mexicano*

A pesar de la pandemia,
Seguimos creciendo.

¿Te imaginas el esfuerzo que se necesita para dejar un hogar violento y abusivo y comenzar una nueva vida? ¿Te imaginas lo aterrador que sería pensar que podrías perderlo una vez que estés a salvo? COVID y los incendios arrojaron a los sobrevivientes al desempleo y crearon pánico y miedo. Este año trabajamos muy duro para adquirir 15 fuentes de financiamiento adicionales para la prevención de viviendas y personas sin hogar. Gracias a nuestra ciudad, condado, fundaciones y donantes individuales que hicieron esto posible.

SOLO UNOS POCOS REFLEJOS Y AGRADECIMIENTOS

Cuando llegó el COVID, nuestra “casa segura” de repente se volvió “insegura” del virus. En este momento de necesidad, varios hoteles locales se convirtieron en nuestros héroes anónimos. Donaron cientos de noches de habitación, sin costo alguno, a quienes necesitaban seguridad. Esto es comunidad en su máxima expresión. **A los hoteles, que lamentablemente no podemos nombrar públicamente, porque todavía los usamos hoy, les damos las gracias desde el fondo de nuestro corazón.**

La pandemia creó una necesidad urgente e inmediata de alimentos. Los sobrevivientes comenzaron a llamar para pedir ayuda a sus consejeras. La Fundación de comunidad Napa Valley siempre está ahí en tiempos de desastre. Inmediatamente proporcionaron a NEWS tarjetas de comida que pudimos distribuir a las familias que tenían miedo de pasar hambre. **Gracias a Fundación de comunidad Napa Valley!**

A veces, en una crisis hay oportunidades. Durante el cierre, ampliamos y mejoramos las características de seguridad de nuestra oficina administrativa y el espacio del refugio. ¡Estamos deseando poder volver bienvenidos a sobrevivientes a nuestros nuevos y mejorados espacios! **Gracias Napa Valley Vintner’s por su apoyo a nuestra hermosa remodelación.**

Hay muchos más que agradecer. A todos los que pensaron en NEWS durante este tiempo, **¡iles agradecemos!!**

*basado en un poema de Dinos Christianopoulos



“El año pasado, no solo sobrevivimos, prosperamos. Mostramos nuestra capacidad de recuperación. Nutrimos y empoderamos a quienes nos rodean. Reconocimos el valor del otro. Nos mantuvimos a salvo.”

En ningún lugar encontrará un grupo de personas más inspirador que el personal de NEWS. Bajo la guía de nuestra valiente Directora Ejecutiva, Tracy Lamb, y con el respaldo de nuestra dedicada Tabla Directiva, NEWS ha seguido avanzando a pesar de la adversidad y sirviendo a quienes más lo necesitan.

Ni las inundaciones ni los incendios ni el miedo a un virus mortal nos han impedido ayudar a nuestra querida comunidad. A lo largo del año, nos hemos ofrecido como voluntarios para otras organizaciones sin fines de lucro cuando surgió la necesidad. Además de animar a nuestra comunidad a apoyar nuestra causa, también continuamos alentando a nuestra comunidad a apoyar las causas de nuestras organizaciones asociadas. Hacemos todo esto y más porque creemos que todos somos más fuertes juntos.

El año pasado, no solo sobrevivimos, prosperamos. Mostramos nuestra capacidad de recuperación. Nutrimos y empoderamos a quienes nos rodean. Reconocimos el valor del otro. Nos mantuvimos a salvo.

Ser parte de NEWS es algo personal para mí.

Hace algunos años, mi compañero de trabajo estaba en una relación muy abusiva. Hice una llamada a NEWS para pedir orientación. En diez minutos, un miembro del equipo de NEWS estaba en mi oficina brindándome información, apoyo y, sí, amor.

En otra ocasión, estaba en la oficina de NEWS cuando un miembro del personal entró luciendo derrotado. Cuando le pregunté si estaba bien, ella compartió: “Hice lo que mi cliente necesitaba y eso me hace sentir bien. Estaré bien ahora.” Había pasado el día en corte escuchando horribles cintas de audio de un hombre que abusaba de su hija. Ese acto salvó a la madre de tener que escuchar las cintas.

Durante el desfile del 4 de Julio hace unos años, participamos varios de nosotros de NEWS. Mientras caminábamos saludando a la audiencia feliz y aplaudiendo, una mujer me miró con lágrimas en los ojos y dijo: “Gracias”. Nunca olvidaré ese momento.

El personal de NEWS trabaja tan duro así todos los días. Son humanos verdaderamente increíbles.

He sido parte de NEWS durante más de doce años. Me siento constantemente inspirada por nuestro increíble personal, voluntarios y tabla directiva. Somos una organización sólida y unida, y siempre estamos buscando a otros que se unan a nosotros.

Si desea ser voluntario, donar o apoyar a NEWS de alguna manera, visite nuestro sitio web, NapaNews.org para ver cómo puede ayudar. También puede llamar a NEWS al (800) 799-7233 y hacerles saber que le gustaría hablar conmigo. Te devolveré la llamada. ¡Nunca soy más feliz que cuando puedo presumir de NEWS!

Esperamos tiempos mejores por delante.

Sandra Sims
Presidente de la tabla directiva de NEWS

Directores:

Comité Ejecutivo

Presidenta: Sandra Sims
Vicepresidenta: Danis Kreimeier
Ex Presidenta Inmediata: Julianna Hart
Tesorero: Lance Spears
Secretaria: Danielle Schmitz
Directora Ejecutiva: Tracy Lamb

Miembros Tabla Directiva

Myles Davis
Mark Freund
Amy Herold
Rosanna Mairena
Mary Makowski
Marilyn O'Connell
Heather Piazza
Robert Plummer
June Ressler
Gail Silverman
Laura Valencia

Junta de Honor

Mike Thompson, Congressman
Joan D'Angelo
Doug Ernst, en memoria
Ambassador Kathryn Hall
Rick Jones, Jones Family Vineyards
Allison Haley, District Attorney
Barbara Nemko, Napa County
Superintendent of Schools
Andrea Phelps
Lee Schwab
Kass Simon
Brad Wagenknecht, Napa County Board
of Supervisors

Personal:

Equipo Ejecutivo

Tracy Lamb, Directora Ejecutiva
Shea E. Hunter, Directora de Programa
Mandy DeBord, Directora de Finanzas
Andi Grote, Directora de Desarrollo
Karen Calhoun, Directora de Marketing y Comunicaciones

Equipo de Administración

Nicole Solorio, Gerente de Oficina Administrativa
Sarah Engle, Gerente de Refugio
Coach Bailie, Gerente del Programa de SAVS
Carla Andrade-Maston*, Gerente del Programa de Extensión y Educación
Alejandra Mendieta-Bedolla*, Gerente del Programa de Servicios de Intervención en Crisis
Helen Rodriguez*, Gerente del Programa de Autosuficiencia y Vivienda

Consejeras

Elizabeth Alfaro*, Consejeras Administrativa de KEDS
Erika Cazares*, Consejeras de la Corte
Liliana Estrada*, Consejeras del Refugio de KEDS
Selina Farmer, Consejeras del Refugio
Christina Gomez*, Consejeras del Programa SAVS
Nancy Gonzalez*, Consejeras de la Corte
Mariela Perez*, Consejeras de la Autosuficiencia y la Vivienda
Maria Hernandez*, Consejeras del Refugio
Yunuel Perez*, Consejeras de Servicios de Apoyo
Michelle Sanchez, Consejeras de la Autosuficiencia y la Vivienda
Ana Soto*, Consejeras de NPD LESU
Maria Hurtado*, Consejeras de Admisión
Araceli Vargas*, Consejeras del Programa SAVS
Dallas Vasquez*, Consejeras del Refugio

*Bilingüe

Sobre NEWS

NEWS tiene el honor de proporcionar servicios de consejería de la violencia doméstica y el abuso sexual en todo el condado de Napa. NEWS, reconocida como una organización sin fines de lucro distinguida y muy respetada, cree que los caminos para salir de la violencia pueden ser tan individuales como las personas a las que servimos. Nuestros programas y servicios innovadores reflejan esa creencia. La agencia se formó en 1981 para brindar asistencia de seguridad inmediata a las personas que escapan de la violencia. Durante sus 39 años, NEWS ha crecido y ampliado sus servicios para incluir recursos para abordar a la persona y ofrece los recursos que necesitan para mantener una vida libre de violencia.

Nuestro equipo se basa en los valores de dignidad y respeto, tanto para aquellos a quienes servimos como para nosotros mismos. Estamos comprometidos a trabajar continuamente para reducir la violencia doméstica y el abuso sexual, promover relaciones saludables y construir una comunidad libre de violencia para todos.

www.NapaNEWS.org



INTERVENCION DE CRISIS



Alejandra Mendieta-Bedolla, Gerente del Programa

El Departamento de Servicios de Intervención en Crisis suele ser el primer punto de contacto que las víctimas tienen con NEWS. El enfoque principal de este equipo es ayudar a los clientes a recuperar la estabilidad y la seguridad brindándoles asesoramiento en caso de crisis, planificación de la seguridad y una variedad de servicios que abordan necesidades críticas. 2020 fue un desafío tanto para las personas que sufren violencia como para nuestro personal. Sin embargo, nuestro equipo de consejeras profesionales y compasivos estuvo a la altura de las circunstancias y se adaptó rápidamente a las nuevas formas de proporcionar servicios de forma remota. Nos complació saber que nuestros clientes aceptaron los cambios en la prestación de nuestros servicios y tienen muchas historias de éxito sobre las que reflexionar.

Garantizó la seguridad de 54 familias a través de órdenes de protección emitidas por la corte

Ayudó a 163 clientes a navegar por el sistema judicial

Respondió a 391 referencias de las fuerzas de ley



INTERVENCIÓN DE CRISIS PREVENCIÓN Y EDUCACIÓN

Carla A. Maston, Gerente del Programa



Los Centros para el Control de Enfermedades afirman que COVID-19 puede causar angustia emocional, ansiedad, depresión y sentimientos de impotencia, especialmente en la juventud. Ahora, más que nunca, NEWS comprende que tener acceso a consejeros capacitados y atentos es fundamental para el bienestar mental de los jóvenes. Este año, NEWS trabajó diligentemente para crear nuevas formas de conectarse con los niños expuestos a la violencia doméstica y el abuso sexual. Estos esfuerzos incluyeron el aumento de las plataformas de redes sociales, el fortalecimiento de las asociaciones con los centros de bienestar del NVUSD y el cambio de formato de los grupos de apoyo de KEDS que se proporcionarán en línea. ¡En 2020 formamos asociaciones con cinco nuevas instituciones académicas en todo el condado para un total de 13!

Apoyó a 42 adolescentes con asesoramiento individual en consejería de crisis

Brindio apoyo a 161 niños de salud mental y consejería

Involucró a 848 estudiantes en relaciones saludables durante el Mes de Concientización sobre la Violencia en el Noviazgo de Adolescentes



VIVIENDA Y AUTOSOSTENIBILIDAD



Helen Rodriguez, Gerente del Programa

A lo largo de 2020, el departamento de vivienda de NEWS trabajó incansablemente para brindar apoyo a las víctimas de violencia doméstica y acoso sexual. Encontrar una vivienda segura, libre de violencia y sostenible es un desafío en el mejor de los casos; sin embargo, durante una pandemia mundial puede ser agotador. Los clientes de NEWS ya son algunas de las familias más vulnerables de Napa, y la pandemia y los incendios crearon un año aún más difícil, tanto física como emocionalmente. Gracias a la pasión y tenacidad de NEWS y su equipo de vivienda, cientos de familias pudieron tener un lugar seguro llamado “hogar”.

Brindó con asistencia de renta a 360 clientes para reducir el riesgo de quedarse sin hogar

Aseguro vivienda segura para más de 500 niños

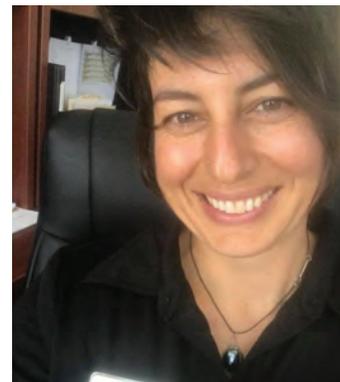
Distribuyó casi el triple de la cantidad anual de subsidios de rentadebido a COVID-19



SERVICIOS PARA VÍCTIMAS DE ACOSO SEXUAL

Coach Bailie, Gerente del Programa

La misión de los Servicios para Víctimas de Acoso Sexual es brindar atención confidencial, apoyo y consejería para las víctimas de acoso sexual y sus familias, al mismo tiempo promover programas de concientización y prevención en nuestra comunidad. SAVS brinda acceso las 24 horas a profesionales capacitados para ayudar a las víctimas de acoso sexual y trauma. Al igual que con muchos programas, COVID-19 creó la necesidad sin precedentes de que SAVS implemente consejería distancia. Afortunadamente, nuestros servicios de intervención en crisis tuvieron poco o ningún impacto. El equipo de SAVS continúa ayudando en la curación personal de cada sobreviviente proporcionando información, acompañamiento y referencias en la nueva realidad virtual.



Brindaron emergencia a 96 menores, salud mental y apoyo de consejería

Se desempeñaron como campeones emocionales y expertos en consejería durante 89 exámenes de acoso sexual

Ayudó a 246 clientes a navegar por el sistema judicial



SERVICIOS DE REFUGIO



Sarah Engle, Gerente del Programa

Aunque 2020 trajo nuevos desafíos debido a la pandemia global, el Programa de Refugio de NEWS no perdió el ritmo. N-SAFE (NEWS-Adaptaciones de refugios para emergencias) se implementó de inmediato, lo que hizo posible que NEWS continuara brindando refugio de emergencia a personas y familias que escapaban de la violencia doméstica y acoso sexual. El programa N-SAFE proporcionó un refugio muy necesario, al tiempo que mantuvo a los clientes y al personal a salvo del COVID-19. Durante el uso de hoteles y nuestra unidad modular, pudimos albergar a más de 37 hogares este año. La dedicación y empatía del equipo del refugio hicieron posible brindar seguridad, apoyo y defensa a nuestros clientes de manera fluida e instantánea durante este momento difícil.

Refugio seguro y confidencial brindado a 37 adultos y 41 niños

Brindó asesoramiento, referencias y apoyo de emergencia durante 2,000 llamadas a la Línea de ayuda

Como resultado de las quedadas en refugio y el apoyo de manejo de casas el 74% abandonó el refugio y se fue a un hogar seguro

FINANZAS

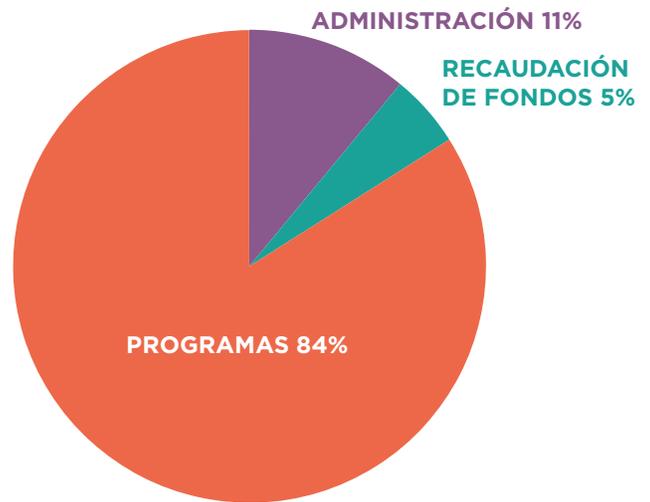
84¢ de cada dólar se destina directamente a programas y clientes. El año pasado, vimos que las necesidades de servicios básicos aumentaron hasta donde nuestro equipo de intervención en crisis gastaba 19 centavos de cada dólar para proporcionar alimentos, refugio y suministros a los clientes necesitados. Nuestro programa más grande sigue siendo nuestro programa de refugio que brinda seguridad a los clientes y sus hijos mientras trabajan por un futuro sostenible y seguro.

INGRESO



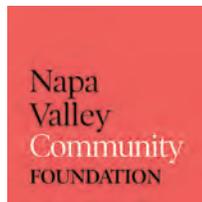
TOTAL \$2,515,064

GASTOS

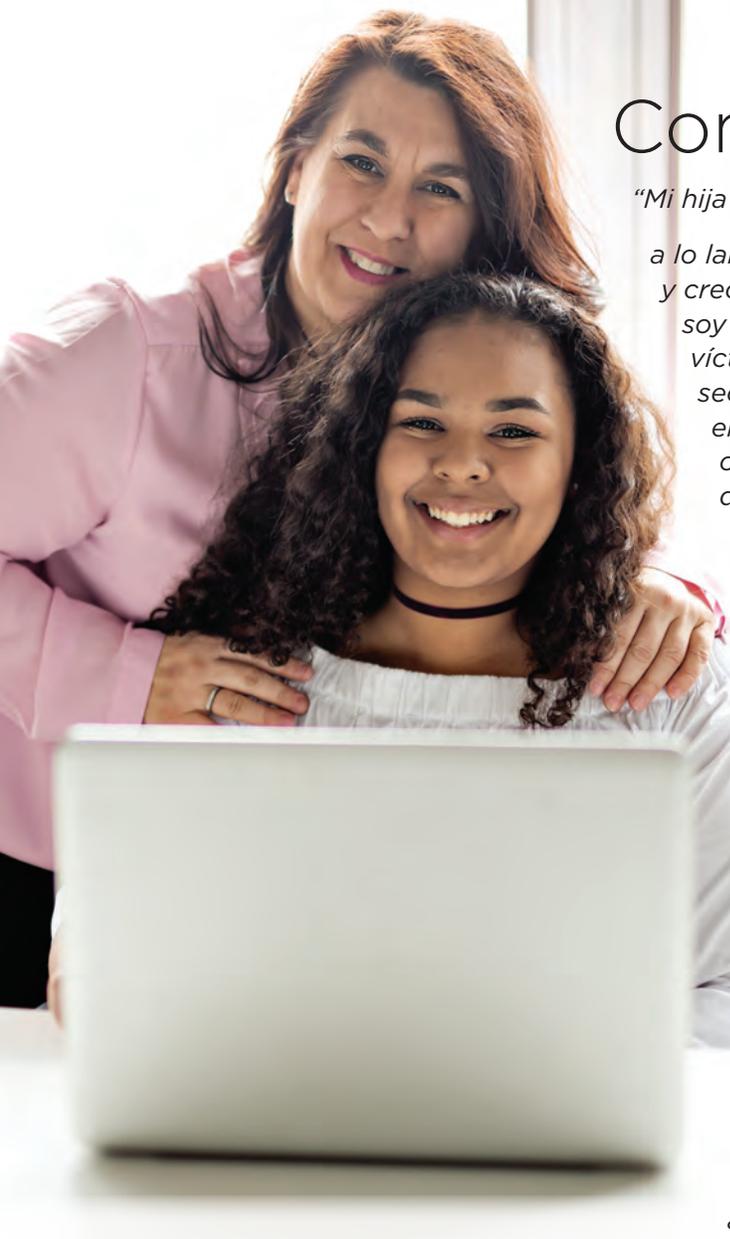


TOTAL \$2,381,177

NUESTROS COMPAÑEROS



- HCA Foundation
- Mental Health Services Act (MHSA) in Napa County
- Drysdale Community Foundation
- Redwood Credit Union
- Syar Foundation
- United Way Bay Area
- Kaiser Permanente
- Community Projects, Inc.
- The Doctors Company



Conoce a Jeanna

“Mi hija creció presenciando el abuso en nuestra casa. Ella ha visto a lo largo de los años cómo nosotros, como familia, hemos sanado y crecido desde que nos separamos de la situación. Ahora, como soy voluntaria de NEWS y estoy capacitada para trabajar con víctimas de violencia, mi hija, que ahora está en la escuela secundaria, también ve la diferencia que mi capacitación hace en la vida de los demás. Hago todo lo posible por compartir con ella lo que sé. Por eso fue una gran sorpresa cuando descubrí que ella había entrado en su primera relación íntima con una pareja abusiva. Como soy muy consciente de las señales de advertencia, traté de expresar mi preocupación. A la manera típica de los adolescentes, frustró mis intentos con excusas y separación. Sabía que necesitábamos ayuda antes de que la situación se fuera de control.

Me comuniqué con la escuela para ver si podía ver a la consejera de NEWS que se encarga de educación de relaciones. Carla se reunió con ella la semana siguiente. Mi hija no compartió mucho sobre su reunión, pero sí trajo a casa un pequeño marcador que tenía trazados los rasgos de relaciones saludables, insaludables y abusivas. Ella me lo mostró y luego lo pegó con cinta adhesiva a la pared de su habitación. En el transcurso de las siguientes dos semanas, se enfrentó al abusador y posteriormente terminó la relación. Fue un momento difícil, pero estaba muy orgulloso de ella por encontrar el coraje y escuchar los consejos, utilizando las habilidades que Carla le enseñó. Desde entonces, ha tenido la oportunidad de asesorar a amigos en situaciones similares y siempre recurre al marcador del espectro de relaciones como guía. Carla hace

un trabajo increíble con los adolescentes. La mejor parte es que el trabajo es perpetuo. La semilla que ha plantado en mi hija está creciendo y extendiéndose. Nada puede detenerlo ahora. “

Jeanna es madre de cuatro hijos y ex cliente de NEWS, que ahora es una voluntaria capacitada. (Foto de stock)

NEWS
SERVICIOS DE VIOLENCIA DOMESTICA Y ABUSO SEXUAL
NAPA VALLEY

 NEWS no discrimina a ninguna persona por motivos de raza, color, nacionalidad, discapacidad, género, orientación sexual, identidad de género, expresión de género o edad en la admisión, tratamiento o participación en sus programas, servicios y actividades, o en empleo.

LÍNEA DE AYUDA LAS 24 HORAS
707.255.NEWS (6397)

Servicio de retransmisión de California
English: 866.660.4288
Español: 866.288.1311

1141 Pear Tree Lane, Suite 220
Napa, CA 94558
Office 707.252.3687
info@NapaNEWS.org

www.NapaNEWS.org